



Manifiesto 9H05®

—PREÁMBULO—

9h05. Ni un minuto más. Ya sólo el nombre de la agencia 9h05 delata nuestro afán de puntualidad. Porque vuelan las palabras, porque viajan, porque migran. He aquí el motivo de nuestro compromiso, empezando por nuestro nombre, para cumplir con nuestra palabra.

—INTRODUCCIÓN—

Resultaría inútil seguir preguntándose si la globalización es benéfica o si contribuye a destruir el mundo: es un hecho, un hecho que se nos escapa y con el que debemos acomodarnos.

Numerosas veces se nos presenta la ocasión de intercambiar con el exterior: siendo adolescente o adulto joven, son los intercambios, los viajes, las primeras experiencias profesionales, el descubrimiento de otras formas de concebir la vida.

Y, luego, en el trabajo en empresa, en las administraciones, en el mundo de los negocios... no existe ningún sector que no guarde relación con las relaciones internacionales.

Es imprescindible prepararse para dar una respuesta a esta constante demanda de internacionalización y de apertura no tanto hacia el mundo, como hacia el futuro. Aquellos que consideren esto indigno de atención se quedan atrás, rebasados por la impresionante velocidad con la que todo, absolutamente todo evoluciona.

—NUESTRO COMPROMISO CON USTED—

Por eso, partiendo de esta observación, la agencia de traducción 9h05 establece un compromiso con usted, para garantizarle no sólo la calidad y eficiencia de los documentos que nos encarga, sino también para proponerle una gama de productos de alto rendimiento constantemente adaptados al mundo que nos rodea, para nunca ir rezagados.

Los productos de 9h05 se organizan alrededor de tres ejes fundamentales:

- Traducciones técnicas y comerciales
- Traducciones juradas reconocidas a nivel mundial
- Servicios de alto valor agregado

Sin duda alguna, la transparencia es una de las más importantes tarjetas de presentación de una entidad, por lo que publicamos tanto nuestras tarifas, como nuestros métodos de trabajo y las evaluaciones de nuestros clientes.

Sin embargo, nuestra transparencia no significa que publicaremos sus datos y sus proyectos. Más bien, es todo lo contrario. 9h05 considera que cada documento entregado es confidencial y se compromete a no revelar ni una palabra, ni una letra, ni una coma.

—NUESTROS PRODUCTOS—

Nuestros productos están diseñados para satisfacer las expectativas de los clientes. Esto significa que tienen suficiente flexibilidad para cumplir con todas las exigencias, aunque son lo suficientemente robustos para garantizar calidad, eficiencia y reciprocidad (sistema QER).

—NOSOSTROS, TRADUCTORES—

La traducción es un arte. Un arte que permitió, por citar sólo un ejemplo, la resurrección de las ideas de Aristóteles gracias a los maestros de las palabras, los traductores árabes de principios de nuestra era, que migraron sus ideas del griego a su idioma.

El proceso de traducción en sí es exigente: se trata de desverbalizar el texto fuente para convertirlo en una serie de conceptos que tocará reverbalar en el idioma meta. Es casi el mismo proceso que el que realiza el cerebro al convertir las ondas en sonidos.

Intervenimos en sus documentos para que surja el significado y la intensidad exacta de cada una de las palabras que emplea, y recrear, en otro idioma, su alter ego.

Así, nuestra especialidad son las palabras. Actuamos con ellas como lo hacen las aves migratorias, cruzando mares y tierras y estableciéndose cómodamente en donde se posen. Lo mismo pasa con nuestras palabras. Cada palabra está donde tiene que estar.

Nuestro equipo se adapta a las características propias de cada proyecto, desposándolo, entendiéndolo, sintiéndolo en lo más profundo, y convirtiéndolo en un nuevo elemento de otro idioma.

—UNA ALTERNATIVA INNOVADORA—

En 9h05, monetizamos sus documentos gracias a nuestra perspectiva tanto multilingüe como integral. Nuestra estrategia reposa en un sistema innovador de traducción basado en la localización (adaptación del contenido al idioma y cultura específicos de determinado país), la potencialización verbal (para multiplicar el

impacto en el receptor) y, nuestra filosofía, la sencillez. ¿Para qué complicarlo todo si la sencillez es mucho más eficiente?

Nuestra agencia de traducción estableció un sistema de benchmark para evidenciar los indicadores de éxito de los proyectos que se nos encarga, para que cada uno de nuestros clientes pueda darse cuenta de la eficiencia de nuestro trabajo.

Nuestro trabajo consiste, ante todo, en superar sus expectativas mediante una estrategia de rentabilización lingüística integral apoyada en servicios de fuerte valor agregado. Todo esto cumpliendo con nuestros compromisos, siempre.

—ADAPTACIÓN A SU PRESUPUESTO—

Esforzándose por satisfacer la mayor parte de las solicitudes recibidas, 9h05 desarrolló un sistema de producción adaptado al presupuesto de cada uno de sus clientes. De esta manera, dispone, con cada cotización, de cuatro opciones tarifarias distintas dependiendo del tiempo de trabajo del que dispone el cliente.

Este concepto está supeditado a un principio sencillo: cuanto más urgente el proyecto, mayor la tarifa. Por lo contrario, cuanto más tiempo tengamos para trabajar en el proyecto, más ahorros representa para usted. Con nosotros, no hay ningún otro parámetro para el cálculo del costo de un proyecto, sino el tiempo. Consulte nuestras tarifas en línea o solicítenos una cotización gratuita.

—NORMALIZACIÓN INTERNACIONAL—

Nuestro trabajo cumple al pie de la letra las normas internacionales de traducción más estrictas, en especial la norma UNE EN-15038:2006 (Europa) y los estándares de calidad ASTM F2575 (Estados Unidos). ¿Por qué? Para garantizarle un trabajo esmerado, pulido, bien hecho. Para ganarnos su satisfacción total, así de sencillo.

El equipo de 9h05.

